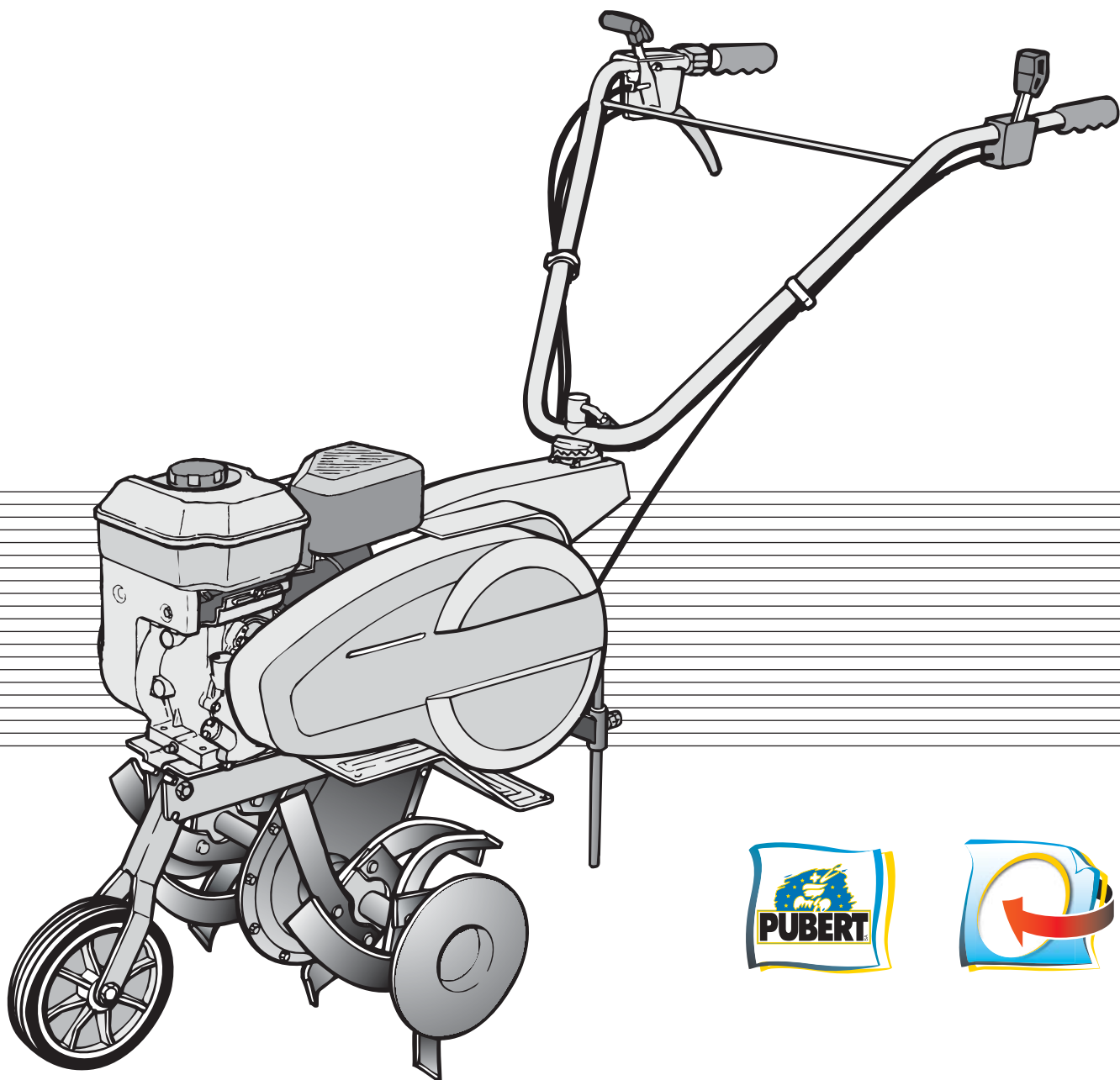


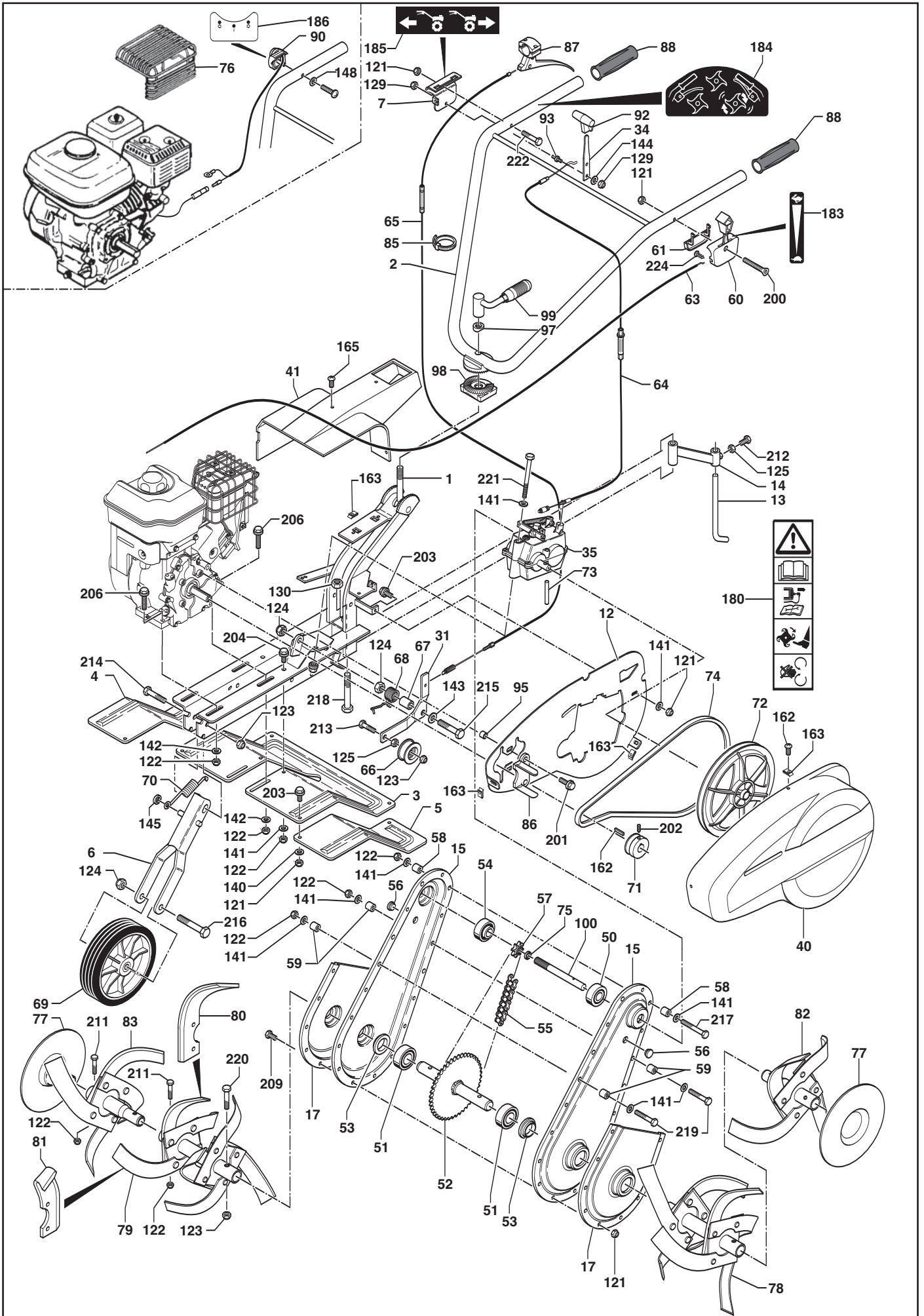
Pièces de rechange Spare parts list



***MOTOBINEUSE
TILLER***

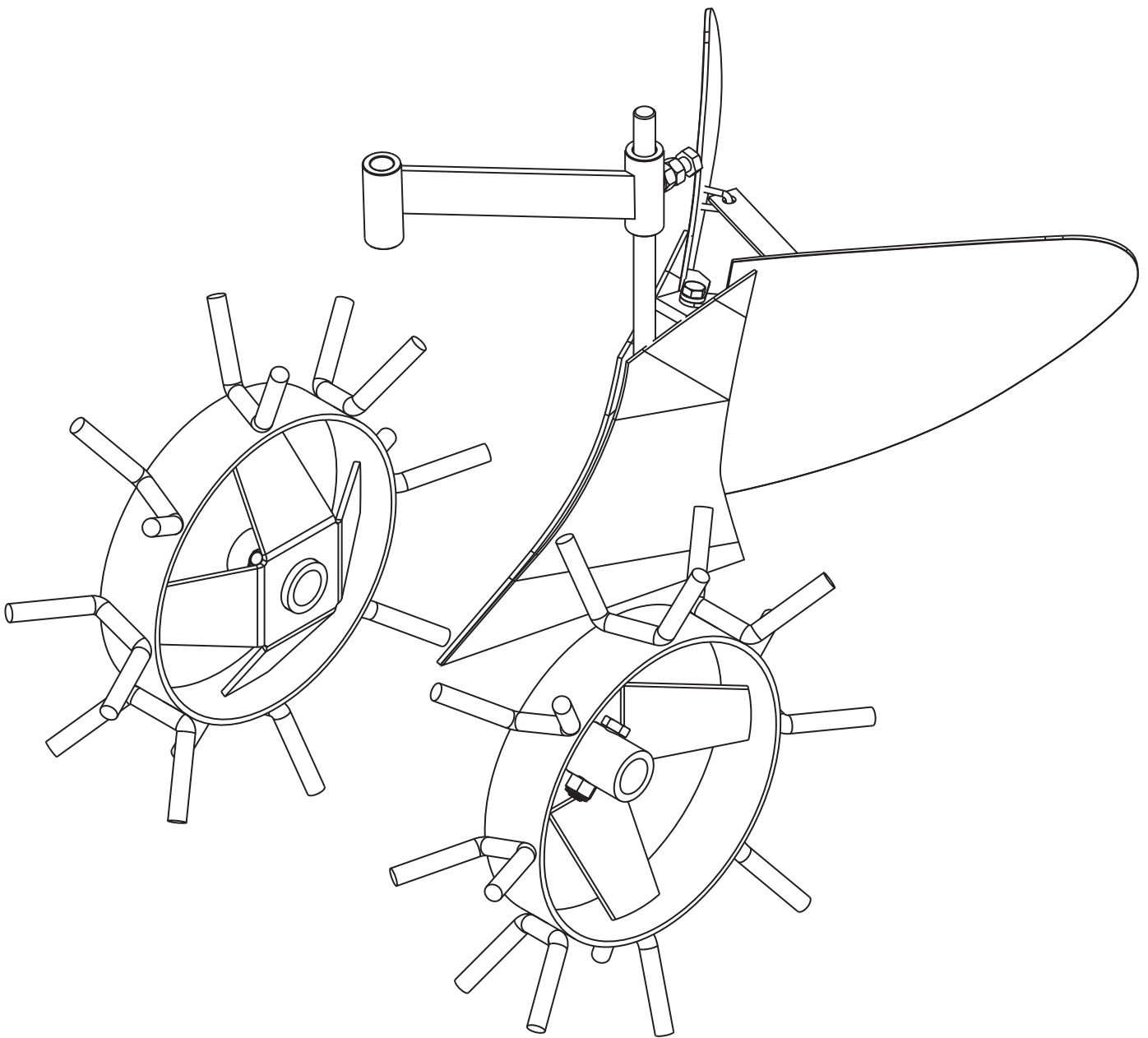
Rep N°	Ref.	Rq Rk	Désignation	Description	Qté - Qty	
					M AV Forward	M AV/AR Forward/Reverse gear
79	55121a		Étoile départ doub hélic. 40x4 D	Original right-hand spiral blade assembly	1	1
80	81912		Couteau gauche Hélic .	Left ploughing knives		
81	81911		Couteau droit Hélic.	Right ploughing knives		
82	55124a		Étoile addit. Hélic. gauche	Additional left-hand spiral blade assembly		
83	55123a		Étoile addit. Hélic. droite	Additional right-hand spiral blade assembly		
85	13249		Collier	Collar	2	2
86	36189		Guide courroie M.av/M.arr	Drive-belt guide Forward/Reverse gear		1
	36188		Guide courroie M.av	Drive-belt guide Forward	1	
87	62820		Levier	Lever	1	1
88	12126		Poignée PVC	Grip	1	1
90	13210		Switch arrêt moteur	Switch engine cut-off	1	1
92	68364		Embout manette vitesse	End tube		1
93	15126		Axe levier 2 vitesses	Lever spindle		1
95	16037		Entretoise tôle int. moteur	Spacer	2	2
97	16023		Entretoise poignée de serrage	Spacer	1	1
98	36006		Pièce intermédiaire	Filler piece	1	1
99	15431		Poignée de serrage	Handlebar tightening lever	1	1
100	15029		Arbre M.av mécanique	Forward gear shaft	1	
121	11482		Écrou frein M6 Z	Blocking nut M6 Z		
122	11484		Écrou frein M8 Z	Blocking nut M8 Z		
123	11485		Écrou frein M10 Z	Blocking nut M10 Z		
124	11486		Écrou frein M12 Z	Blocking nut M12 Z		
125	11429		Écrou H M10 Z	Nut H M10 Z		
128	11521		Écrou H M12 Z embase crantée	Nut H M12 Z, notched shoulder		
129	11493		Écrou BDR M6	Nut BDR M6		
130	11487		Écrou frein HM 14 Z	Blocking nut HM 14 Z		
140	11614		Rondelle 6 Z	Washer 6 Z		
141	11616		Rondelle 8 Z	Washer 8 Z		
142	11619		Rondelle 9x20x3	Washer 9x20x3		
143	11635		Rondelle 12x27x2,5 Z	Washer 12x27x2,5 Z		
144	11614		Rondelle 6x14x1	Washer 6x14x1		
145	11818		Rondelle starlock 10	Starlock washer 10		
148	11611		Rondelle 3,2x10x1Z	Washer 3,2x10x1Z		
162	12979		Clavette arbre Ø19,05	Key (Shaft Ø19,05)		
163	11495		Clips 4,2	Spire nuts 4,2		
165	11135		Vis Tôle 4,2	Cover bolt 4,2		
180	21240		Étiq. "Sécurité"	Safety label		
183	64671		Étiquette de gaz	Label: Accelerator lever		
184	62831a		Étiquette embrayage mécanique	Label: Clutch lever		
185	62830		Étiq. "Inversion de vitesse"	Label: "Forward and reverse gears"		
186	14678b		Étiquette arrêt moteur	Label: Engine cut-off		
200	11176		Vis TF Hc M6x45 Z	Screw TF Hc M6x45 Z		
201	11116		Vis 5/16 TH24 UNF lg 25 emb crantée	Screw 5/16 TH24 UNF lg 25, notched shoulder		
202	11085		Vis St Hc M8x16 N	Screw St Hc M8x16 N		
203	11250		Vis H M6x16 Z embase crantée	Screw H M6x16 Z, notched shoulder		
204	11260		Vis H M8x16 Z embase crantée	Screw H M8x16 Z, notched shoulder		
206	11266		Vis HM8x45 Z embase crantée	Screw H M8x45 Z, notched shoulder		
207	11267		Vis H M8x50 Z embase crantée	Screw H M8x50 Z, notched shoulder		
208	10760		Vis H M6x12	Screw H M6x12		
209	10762		Vis H M6x16	Screw H M6x16		
210	10766		Vis H M8x16	Screw H M8x16		
211	11282		Vis H M8x45 cl 10.9	Screw H M8x45 cl 10.9		
212	10806		Vis H M10x25 Z	Screw H M10x25 Z		
213	10810		Vis H M10x35 Z	Screw H M10x35 Z		
214	10834		Vis H M10x55 Z	Screw H M10x55 Z		
215	10859		Vis H M12x60 Z	Screw H M12x60 Z		
216	10863		Vis H M12x80 Z	Screw H M12x80 Z		
217	11281		Vis H M8x70 Z cl 8.8	Screw H M8x70 Z cl 8.8		
218	10899		Vis H M14x90 Z	Screw H M14x90 Z		
219	11280		Vis H M8x55 Z cl 8.8	Screw H M8x55 Z cl 8.8		
220	11287		Vis H M10x45 Z cl 10.9	Screw H M10x45 Z cl 10.9		
221	10794		Vis H M8x110 Z	Screw H M8x110 Z		
222	10752		Vis H M6x35	Screw H M6x35		
223	11059		Vis CHc M6x35	Screw CHc M6x35		
224	11502		Vis	Screw		

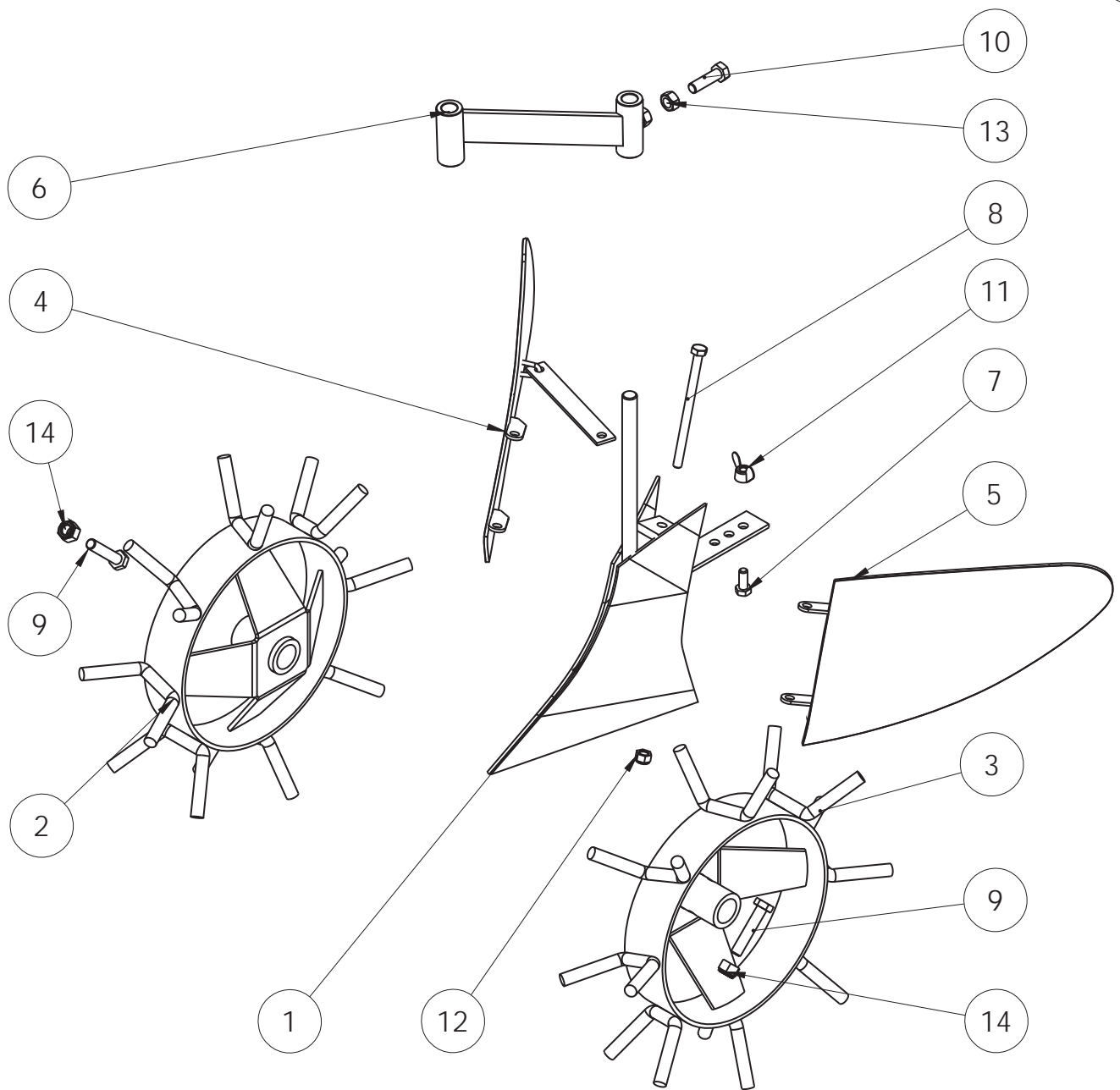
Rep N°	Ref.	Rq Rk	Désignation	Description	Qté - Qty	
					M AV Forward	M AV/AR Forward/Reverse gear
	11921500		Carter complet boulonné	Complete casing, bolt-together	1	1
1	11918101		Châssis (Gris 8120)	Chassis (Grey 8120)	1	1
2	11501103		Guidon (Gris 8120)	Handlebars (Grey 8120)	1	1
	11901103		Guidon (Gris 8120) (GX 160)	Handlebars (Grey 8120) (GX 160)	1	1
	3002000304		Guidon (Noir)	Handlebars (Black)	1	1
	3002000303		Guidon (Noir) GX 160	Handlebars (Black) GX 160	1	1
3	12601007		Tôle protection centrale (Gris 8120)	Gear protective cover (Grey 8120)	1	1
	11408117		Tôle protection centrale (Rouge 3002)	Gear protective cover (Red 3002)	1	1
4	12601008		Extension droite (Gris 8120)	R.H.S guard extension (Grey 8120)	1	1
	11408118		Extension droite (Rouge 3002)	R.H.S guard extension (Red 3002)	1	1
5	12601009		Extension gauche (Gris 8120)	L.H.S guard extension (Grey 8120)	1	1
	11408119		Extension gauche (Rouge 3002)	L.H.S guard extension (Rouge 3002)	1	1
6	12601005		Supp. roue transport (Noir)	Front wheel bracket (Black)	1	1
7	11703105		Tôle levier de vitesse droite	Gear lever cover right		1
12	11920125		Tôle int capot marche arrière (Noir)	Inner stile belt cover reverse gear (Black)		1
	11917125		Tôle int capot marche avant (Noir)	Inner stile belt cover forward gear (Black)	1	
13	12611013		Tige de bequille	Prop leg	1	1
14	12611014		Corps de béquille	Prop body	1	1
15	11302130		Joue carter boulonné	Transmission housing	2	2
17	11917132		Renfort carter boulonné gauche	Strengthening piece	2	2
31	11701140		Levier embrayage	Clutch lever	1	1
34	25111008		Manette de vitesse	Gear lever		1
35	57720996		Réducteur Mar mécanique	Reversing gearbox		1
40	14226		Capot courroie (Jaune)	Belt cowl (Yellow)	1	1
	14224		Capot courroie (Rouge 3001)	Belt cowl (Red 3001)		
	14231		Capot courroie (Vert)	Belt cowl (Green)		
	14233		Capot courroie (Orange)	Belt cowl (Orange)		
	14242		Capot courroie (Rouge 3020)	Belt cowl (Red 3020)		
	14243		Capot courroie (bleu)	Belt cowl (Blue)		
41	14225		Capot mancheron (Jaune)	Handle cowl (Yellow)	1	1
	14223		Capot mancheron (Rouge 3001)	Handle cowl (Red 3001)		
	14230		Capot mancheron (Vert)	Handle cowl (Green)		
	14232		Capot mancheron (Orange)	Handle cowl (Orange)		
	14241		Capot mancheron (Rouge 3020)	Handle cowl (Red 3020)		
	14239		Capot mancheron (bleu)	Handle cowl (Blue)		
50	12503		Roulement	Ball-race	2	1
51	12542		Roulement	Ball-race	2	2
52	15038		Arbre de travail	Blade shaft	1	1
53	46098		Joint de carter	Joint	2	2
54	12551		Roulement épaulé	Shouldered ball-race		1
55	13292		Chaîne	Chain	1	1
56	12793		Bouchon	Grease cap	2	2
57	13390		Pignon 8 dts	Cogwheel	1	1
58	16043		Entretoise carter fixation arrière	Spacer	2	2
59	16009		Entretoise	Spacer	4	4
60	64947		Manette gaz	Accelerator lever	1	1
61	62754		Cache manette	Accelerator lever housing	1	1
63	13839a		Cable gaz (B.S 5,5 hp)	Throttle cable (B.S 5,5 hp)	1	1
	13826b		Cable gaz (GC 135-160)	Throttle cable (GC 135-160)		
	13134a		Cable gaz (Robin EX 13-17)	Throttle cable (Robin EX 13-17)		
	13130b		Cable gaz (GX 160)	Throttle cable (GX 160)		
65	13196		Câble embrayage	Clutch cable	1	1
66	12162		Galet embrayage	Runner	1	1
67	16034		Entretoise levier embrayage	Spacer	1	1
68	65133b		Ressort embrayage	Spring	1	1
69	14090		Roue avant	Front wheel	1	1
70	65026		Ressort roue transport	Spring	1	1
71	15415		Poulie moteur Mav-Marr arbre Ø19,05	Motor pulley Forward/Reverse gear (Shaft Ø19,05)		1
	15177a		Poulie moteur Mav arbre Ø19,05	Motor pulley Forward (Shaft Ø19,05)	1	
72	14135		Poulie transmission	Transmission pulley	1	1
73	15098		Axe fixation poulie	Pulley shaft	1	1
74	13504		Courroie marche avant / marche arrière	Forward drive belt/Forward gear belt		1
	13602		Courroie marche avant	Forward drive belt	1	
75	16031		Entretoise carter	Spacer		1
76	14814		Grille echappement (Gx 160)	Exhaust grill (GX 160)	1	1
	19020		Grille echappement (Robin EX 13-17)	Exhaust grill (Robin EX 13-17)		
77	55102		Disque	Disk	2	2
78	55122a		Étoile départ doub hélic. 40x4 G	Original left-hand spiral blade assembly	1	1



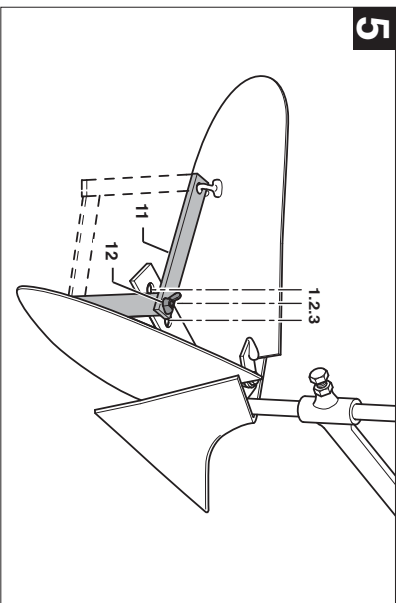
Pièces de rechange Spare parts list

Kit Buttage Ridger Kit





Rep N°	Ref.	Designation	Description	Qte
1	8002011301	Avant corps butteur PM primo rouge (3002)	Front ridger body (Red 3002)	1
1	8002010601	Avant corps butteur PM primo gris(627)	Front ridger body (Grey 627)	1
2	8002011302	Roue fer Kit buttage droite rouge (3002)	Rigth ridger wheel (Red 3002)	1
2	8002010602	Roue fer Kit buttage droite gris (627)	Rigth ridger wheel (Grey 627)	1
3	8002011303	Roue fer Kit buttage gauche rouge (3002)	Left ridger wheel (Red 3002)	1
3	8002010603	Roue fer Kit buttage gauche gris (627)	Left ridger wheel (Grey 627)	1
4	8002011304	Versoir butteur PM droit rouge (3002)	Right ridger blade (Red 3002)	1
4	8002010604	Versoir butteur PM droit gris (627)	Right ridger blade (Grey 627)	1
5	8002011305	Versoir butteur PM gauche rouge (3002)	Left ridger blade (Red 3002)	1
5	8002010605	Versoir butteur PM gauche gris (627)	Left ridger blade (Grey 627)	1
6	3002000301	Corps eperon réglable noir	Adjustable spur support (Black)	1
7	0300010806	Vis HM 8x20 z	Screw HM 8x55 z	1
8	0300010804	Vis HM 8x110 z (moteur honda)	Vis HM 8x110 z (Honda engine)	1
9	0300011014	Vis H M10x50 z	Screw H M10x50 z	2
10	0300011015	Vis HM 10x30z FST	Screw HM 10x30z FST	1
11	0300240801	Ecrou à oreille M8z	Butterfly nut M8	1
12	0300210802	Ecrou frein M 8 Z	Blocking nut M 8 Z	1
13	0300201002	Ecrou HM 10z	Nut HM 10z	1
14	0300211001	Ecrou frein M 10 Z	Blocking nut M 10 Z	2

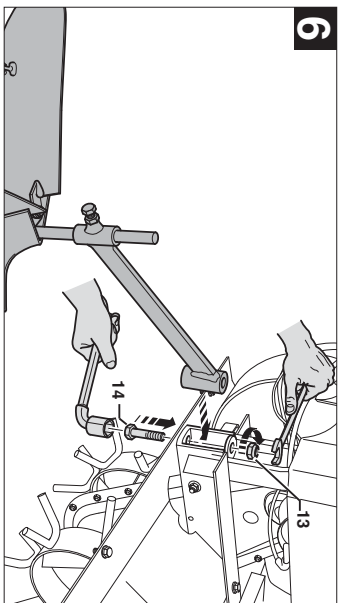


5 - Отреглируйте рабочую ширину, зафиксировав 2 гайки (11) отдалова в одном из трех положений с помощью винта и гайки-барашка (12).

5 - Çalışma genişliği, saban kulağının 2 hareket kolunu (11) vίδα ve kulaklı svata somunu yardımı (12) ile üç pozisyondan birisine getirerek ayarlanabilir.

5 - Reglajul lățimea de lucru, fixând cele 2 bilete (11) ale corananelor într-una dintre cele trei poziții, cu ajutorul surubului și al piuliței cu arpi (12).

5 - Wyregulować szerokość roboczą przez umocowanie 2 łaczników (11) oddzielnie w jednej z trzech pozycji za pomocą śruby i nakrętki motylkowej (12).

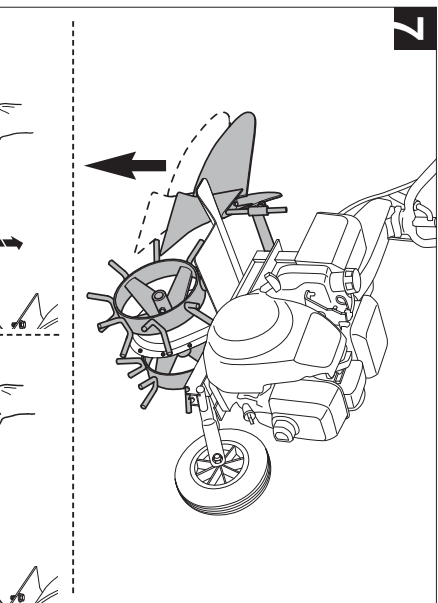


6 - Установите на место опорной стойки окучник в сборе и закрепите его с помощью винта (14) и гайки (13).

6 - Destek subuşgunun yerine sürme aletinin tamamlı yerleştirtimeli ve vίδα (14) ve svata somunu (13) ile sabitlemelidir.

6 - Montaţi în locul piciorului de sprijin ansamblul raşiei și fixaţi-l cu surubul (14) și piulița (13).

6 - Zamontować w miejsce płozu zespół obsyrnika i umocować śrubą (14) i nakrętką (13).

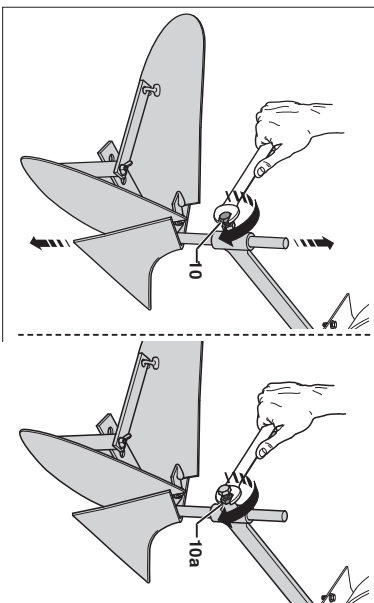


7 - Установите окучник на требуемую рабочую глубину, затем законтргните его винтом (10) и контргайкой (10a).

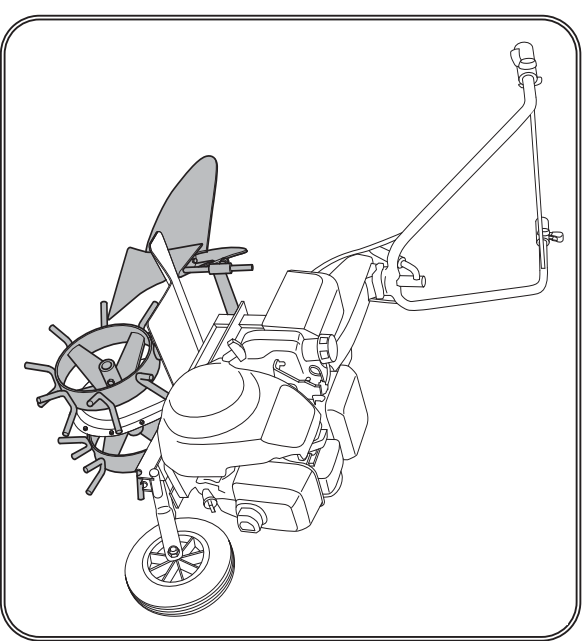
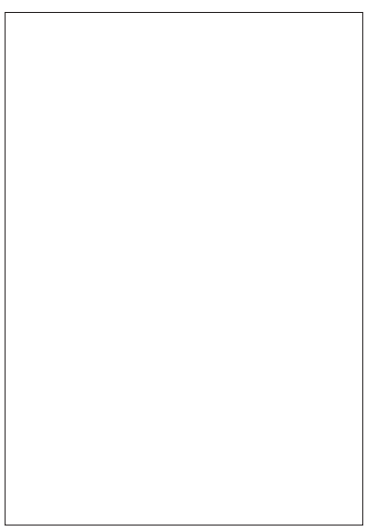
7 - Sürme aleti istenilen çalışma derinliğine kadar ayarlanmalı sonra vίδα (10) ve karşılığı svata somunu (10a) sabitlemelidir.

7 - Reglajul rării la adâncimea de lucru dorită, apoi blocați surubul (10) și contrapiulița (10a).

7 - Wyregulować obsyrnik do wymaganej głębokości roboczej i zablokować śrubę (10) i przeciwnakrętkę (10a).



Набор для окучивания Primo torrak sürme kiti Echipament de mușuroire primo Zestaw do obsyrywania

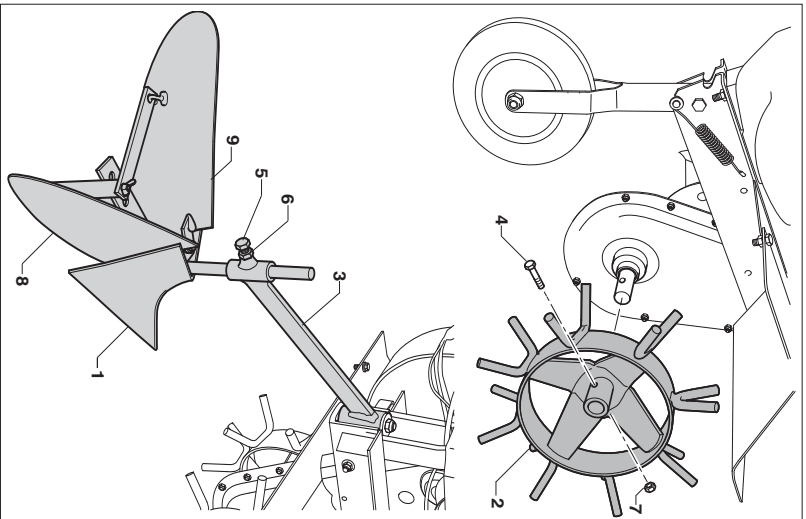


- RU** РУ Инструкция по эксплуатации
- TR** Kullanma kılavuzu
- RO** Manual de utilizare
- PL** Instrukcja obsługi



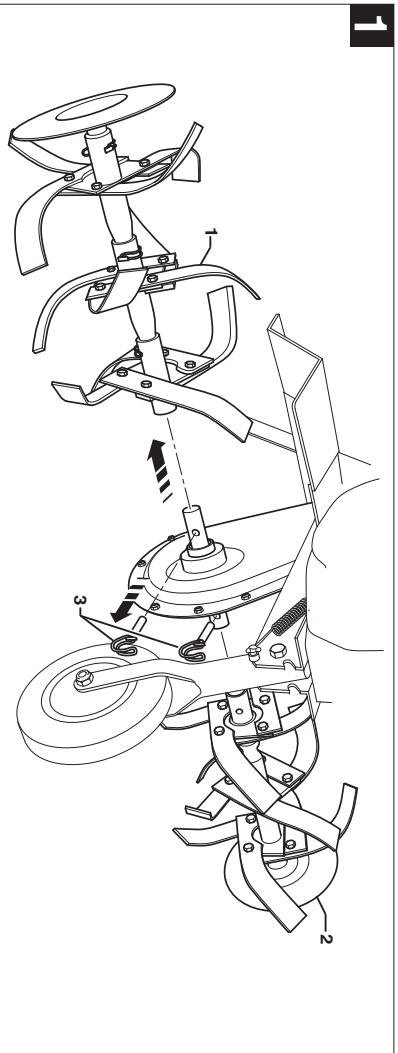
- Изучите предписания и правила техники безопасности, содержащиеся в настоящей инструкции. Перед началом эксплуатации ознакомьтесь с работой и органами управления мотокультиватора.
- Kullanma kılavuzunun talimatlarını ve kullanım güvenliğini önemle okuyunuz. Torrak kabartma aletinin kullanımından önce işlemleri ve talimatlarını dikkatlice okuyunuz.
- Citiți instrucțiunile din manualul de utilizare și recomandările de siguranță cuprinse în manual. Familiarizați-vă cu funcționarea și componentele motorcultivatorului înainte de utilizare.
- Przeczytać instrukcję obsługi i zalecenia bezpieczeństwa. Zapoznać się z działaniem i sterowaniem glebogryzarką przed jej użyciem.

A Описание - Таши - Descrere - Opis



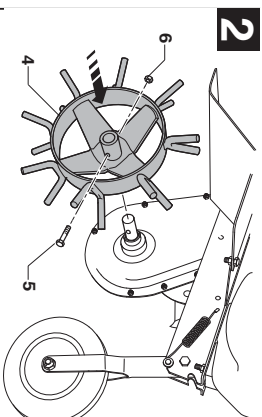
- 1 - Выступающая часть окучника
 - 2 - Железное колесо
 - 3 - Регулируемый шпорец
 - 4 - Винт HM10X50 / 10816
 - 5 - Винт HM10X25 / 10806
 - 6 - Гайка HM10 / 11429
 - 7 - Стопорная гайка M10 / 11485
 - 8 - Правый отвал
 - 9 - Левый отвал
- 1 - Torrak sirmе алектин он ксми
 - 2 - Demir tekerlek
 - 3 - Ayarlanabilir cıkını tabуа ksm
 - 4 - Vida HM10X50 / 10816
 - 5 - Vida HM10X25 / 10806
 - 6 - Svata somunu HM10 / 11429
 - 7 - Fren svata somunu M10 / 11485
 - 8 - Sahon sađ kshđđ
 - 9 - Sahon sađ kshđđ

B Монтаж набора для окучивания - Torrak sirmе kitini montajı - Montarea echipamentului de mușoie - Montaj zestawi do obsуruwania



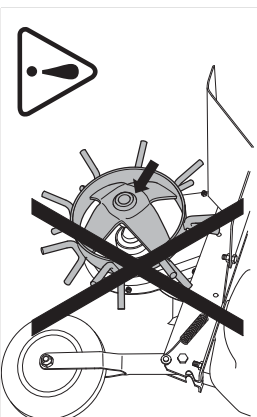
- 1 - Удлине шпильки (3) и снимите фрезы (1 и 2).
- 1 - Dismontați frezele (1 și 2), înălțând știfturile (3).

- 1 - Frezeler (1 ve 2) küçük kenetler çekilerek (3) sıkartılmalıdır.
- 1 - Zdemontować frezy (1 i 2) wyjmując kołki (3).



- 2 - Установите 2 железных колеса (4), законтите их с помощью 2 винтов (5) и гаек (6) (2 ключа на 16).
- 2 - 2 demir tekerlek (4) takılmalıdır ve 2 vida (5) ve svata somunu (6) ile sabitlemelidir (2 adet 16 no anahtar)

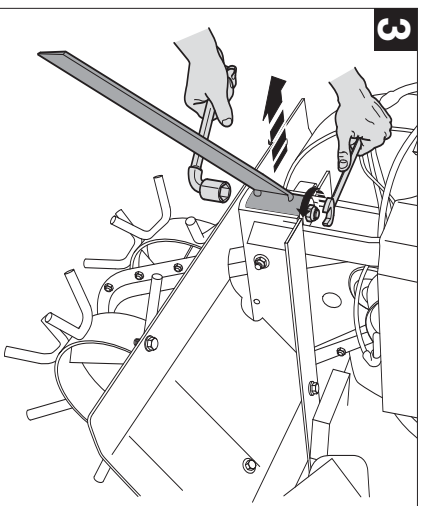
- 2 - Zamontować 2 żelaznych kołesa (4) i zablokować za pomocą 2 śrub (5) i nakrętek (6) (2 klucze 16).



- 2 - Demontați șurubii și piulițe (6) (2 chei de 16).
- 2 - Dismontați șurubii și piulițe (6) (2 chei de 16).

- 3 - Снимите опорную стойку (2 ключа на 22).
- 3 - Destec șubđuđ cıkartılmalıdır (2 adet 22 mm anahtar)

- 3 - Demontați rețeaua de sprijin (2 chei de 22 mm)
- 3 - Zdemontować rózę (2 klucze 22 mm)



- 4 - Установите регулируемый шпорец (8) на стойку (9) окучника и умеренно затяните винт (10).
- 4 - Ayarlanabilir cıkını tabуа ksm (8) torrak sirmе алектинin dayanak (9) kısmına takılmalı ve vida (10) ölcüđü öataak sıkılmalıdır)

- 4 - Montați șurubii rինելүđü reglabılı (8) pe bارسа (9) ցաղիեի si stângăeі modelat րլսծսլ (10)
- 4 - Zamontować korpus regulowany (8) na słupku (9) obsуrplika i dokręcić umiarkowanie śrubę (10)

